

NATIONAL ENDOWMENT FOR THE HUMANITIES

Division of Research Programs

2011 Scholarly Editions and Translations Awards

A New Historico-Critical Edition of Descartes' Correspondence

University of South Florida, Tampa
Roger Ariew and Erik-Jan Bos, Project Directors

Preparation of a seven-volume critical edition and English translation of the complete correspondence of René Descartes (1596-1650), French philosopher and writer.
Outright Funds of \$235,000 over a period of three years.

The First Federal Congress Project

George Washington University, Washington, DC
Charlene N. Bickford, Project Director

Preparation for publication of concluding volumes 21 and 22, *Correspondence of the Third Session and Addenda*, of the *Documentary History of the First Federal Congress, 1789-1791*.
Project website: <http://www.gwu.edu/~ffcp/>
Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$258,000 over a period of thirty months.

The Eleanor Roosevelt Papers Project

George Washington University, District of Columbia
Christopher Brick, Project Director

Preparation for publication of volumes 3, 4, and 5 of the five-volume edition of the papers of Eleanor Roosevelt (1884-1962), former first lady, author, and public figure.
Project website: <http://www.gwu.edu/~erpapers/>
Outright Funds of \$350,000 over a period of three years.

The Melville Electronic Library (MEL): A Digital Critical Edition

Hofstra University, Hempstead, NY
John Bryant, Project Director

Continued development of the MEL website, including transcription, editing, and preparation for publication of *Moby Dick*, *Battle-Pieces*, and *Billy Budd*, key works of American writer Herman Melville (1819-1891).
Project website: <http://www2.iath.virginia.edu/melville/>
Outright Funds of \$299,000 over a period of three years.

Online Edition of the Secular Music of Luca Marenzio

Stony Brook University, NY
Mauro Calcagno and Giuseppe Gerbino, Project Directors

Preparation for publication of volumes 4, 8, 13, 19, and 21 of the complete online digital edition of the secular music of Luca Marenzio (1553-1599), noted composer during the European Renaissance.
Project website: <http://www.marenzio.org>
Outright Funds of \$125,000 over a period of thirty-three months.

The Papers of Benjamin Franklin

Yale University, New Haven, CT

Ellen R. Cohn, Project Director

Preparation for publication of Volumes 41-45 of the 47-volume edition of the papers of founding father Benjamin Franklin (1706-1790), statesman, writer, printer, and scientist.

Project website: <http://www.yale.edu/franklinpapers/>

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$400,000 over a period of three years.

The Works of George Santayana

Indiana University, Indianapolis

Martin A. Coleman, Project Director

Preparation for publication of five works by the well-known philosopher and writer Santayana (1863-1952): *The Life of Reason*, *Three Philosophical Poets*, *Winds of Doctrine*, *Character and Opinion in the United States*, and *Dialogues in Limbo*.

Project website: <http://iat.iupui.edu/santayana/>

Outright Funds of \$225,000 over a period of three years.

MUSA (Music of the United States of America)

American Musicological Society, Brunswick, ME

Richard Crawford, Project Director

Preparation for publication of five volumes in the *Music of the United States of America* series: *Early Jazz Masters of New Orleans: Sam Morgan*; *Jazz Arrangements by Mary Lou Williams*; *Machito and His Afro-Cubans: Transcriptions and Arrangements*; *George Whitefield Chadwick: The Padrone*; and *Mexican-American Songs in the Lummis Cylinder Collection*.

Project website: <http://www.umich.edu/~musausa/>

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$135,000 over a period of three years.

The Papers of Jefferson Davis

Rice University, Houston, TX

Lynda L. Crist, Project Director

Preparation for publication of volumes 13 and 14 of a 15-volume print edition of the papers of Jefferson Davis (1808-1889), American political figure and president of the Confederate States of America.

Project website: <http://jeffersondavis.rice.edu/>

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$185,000 over a period of three years.

The Yale Edition of the Works of Samuel Johnson

Vassar College, Poughkeepsie, NY

Robert DeMaria, Jr., Project Director

Completion and preparation for publication of the concluding two of twenty-three volumes of the works of 18th-century English writer Samuel Johnson, and development of a digital edition.

Outright Funds of \$200,000 over a period of three years.

The Works of John Duns Scotus

University of Notre Dame, IN

Kent Emery and Timothy Noone, Project Directors

Preparation for publication of a critical edition of *Books IV-A* and *IV-B* of the *Reportationes Parisienses*, or the *Parisian Commentaries*, a series of lectures philosopher-theologian John Duns Scotus delivered at the University of Paris during 1302-1304.

Outright Funds of \$300,000 over a period of three years.

Recovering Lost Voices: A Digital Workshop for the Restoration of Renaissance Polyphony

Haverford College, PA

Richard Freedman and Philippe Vendrix, Project Directors

Preparation for online publication of a critical edition of Volumes 5-11 of Nicolas Du Chemin's polyphonic (multi-voiced) song series *Chansons nouvelles*, published 1549-1568, and reconstruction of the missing voice parts in Volumes 12-16 of the same series.

Project website: <http://ricercar.cesr.univ-tours.fr/3-programmes/EMN/duchemin/>

Outright Funds of \$150,000 over a period of two years.

Records of Early English Drama (REED)

University of Puget Sound, Tacoma, WA

Peter H. Greenfield, Project Director

Editing and preparation for publication of the 28th volume in the REED series, *Civic London to 1558*, to document London dramatic performances in the pre- Shakespeare period.

Project website: <http://www.reed.utoronto.ca/>

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$250,000 over a period of two years.

The Papers of Thomas A. Edison

Rutgers University, New Brunswick, NJ

Paul B. Israel, Project Director

Preparation for publication of volumes 8 and 9 of the planned 15-volume edition, covering the years 1885-1889 in the life of American inventor, scientist, and businessman Thomas A. Edison (1847-1931).

Project website: <http://edison.rutgers.edu>

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$450,000 over a period of two years.

The Documentary History of the Ratification of the Constitution and the Adoption of the Bill of Rights

University of Wisconsin, Madison

John Kaminski, Project Director

Completion of work on the 22nd, 23rd, and 24th volumes and ongoing work on the 25th and 26th volumes of the planned 28-volume edition documenting the Constitutional debate and commentary during 1787-1791.

Project website: http://history.wisc.edu/generalinfo/links/ratification_of_constitution_project.html

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$455,000 over a period of two years.

The Brownings' Correspondence

Unaffiliated, Winfield, KS

Philip Kelley, Project Director

Completion of editorial work on volumes 22-24 of the planned 40-volume print edition of the letters of Robert Browning (1812-1889) and Elizabeth Barrett Browning (1806-1861), poets of the Victorian era.

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$306,000 over a period of three years.

Civil War Governors of Kentucky Digital Documentary Edition

Kentucky Historical Society Foundation, Frankfort

R. Darrell Meadows, Project Director

Preparation for digital publication of an edition of the papers of the five Civil War governors of Kentucky, both Union and Confederate.

To be online at <http://history.ky.gov/>

Outright Funds of \$210,000 over a period of three years.

Gouverneur Morris Papers

New-York Historical Society, New York City
Melanie Randolph Miller, Project Director

Preparation for publication of the second volume of the diaries of founding father, statesman, and New York politician Gouverneur Morris, covering the years 1799 to his death in 1816.
Outright Funds of \$290,000 over a period of three years.

The Ovide Moralisé

Baylor University, Waco, TX
Sarah-Jane Murray, Project Director

Preparation for print publication and a supplementary website on the first English translation of the 14th-century Old French version of *Ovid's Metamorphoses*.
Outright Funds of \$210,000 over a period of three years.

The Letters of Samuel Beckett

Emory University, Atlanta, GA
Lois More Overbeck, Project Director

Completion of editing of Volume III and IV of a four-volume critical edition and preparation of a one-volume edition for a general audience of the professional correspondence of Irish writer Samuel Beckett (1906-1989).
Project website: <http://www.gs.emory.edu/beckettletters>
Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$310,000 over a period of three years.

The Papers of James Monroe

University of Mary Washington, Fredericksburg, VA
Daniel F. Preston, Project Director

Preparation for publication of volumes 5 and 6 of an 8-volume edition of the papers of James Monroe (1758-1831), fifth president and the last founding father to hold that office.
Project website: <http://www.umw.edu/monroepapers/>
Outright Funds of \$250,000 over a period of three years.

Early Buddhist Manuscripts Project

University of Washington, Seattle
Richard G. Salomon, Project Director

Preparation for publication of transcriptions, translations, and annotations of birchbark texts from the first century B.C. to the third century A.D., written in Gandhari, the ancient language of the region comprising eastern Afghanistan and western Pakistan, and documenting the early history of Buddhism.
Project website: <http://www.ebmp.org/>
Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$304,000 over a period of three years.

The Papers of James Madison

University of Virginia, Charlottesville
John C. A. Stagg, Project Director

Preparation for publication of volume 10 in the Secretary of State Series; volume 8 in the Presidential Series; and volumes 2 and 3 in the Retirement Series of the edition of the papers of James Madison (1751-1836), founding father and fourth president.
Project website: <http://www.virginia.edu/pjm/>
Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$330,000 over a period of two years.

John Donne's Songs and Sonnets

East Carolina University, Greenville, NC
Gary Stringer, Project Director

Completion of volume 4 of the 8-volume variorum edition of the poetry of the English metaphysical poet John Donne (1572-1631) and continued development of the electronic archive, DigitalDonne: the Online Variorum.

Project website: <http://donnevariorum.tamu.edu/>

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$270,000 over a period of three years.

Adams Papers Documentary Editing Project

Massachusetts Historical Society, Boston
C. James Taylor, Project Director

Preparation for publication of the papers of one of America's founding families, volumes 17 and 18 of the *Papers of John Adams*, and volumes 11 and 12 of the *Adams Family Correspondence*.

Project website: http://www.masshist.org/adams_editorial/

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$500,000 over a period of two years.

The Guhyasamaja Tantra: A Foundational Buddhist Tantra in the Context of the Pradipoddyotana

Columbia University, New York City
Robert A. F. Thurman, Project Director

Completion of the first annotated English translations of the late first millennium Buddhist religious text *Guhyasamaja Tantra* and its commentary the *Pradipoddyotana*, and critical editions of the Sanskrit and Tibetan texts on which the translations are based.

Outright Funds of \$215,000 over a period of three years.

The Writings of Henry D. Thoreau

University of California, Santa Barbara
Elizabeth H. Witherell, Project Director

Completion of editorial work and preparation for publication of *Correspondence*, three volumes of letters dated 1834 through 1861, of American author and philosopher Henry D. Thoreau.

Project website: <http://www.library.ucsb.edu/thoreau/>

Outright Funds and Offer of Matching Funds totaling \$245,000 over a period of three years.

Richard Rufus Project

Indiana University, Bloomington
Rega Wood, Project Director

Preparation for online and print publication of two influential Aristotelian commentaries by the 13th-century English philosopher-theologian Richard Rufus, *Scriptum in Metaphysicam Aristotelis* and *Memoriale in Metaphysicam Aristotelis*.

Project website: <http://rrp.stanford.edu/>

Outright Funds of \$315,000 over a period of three years.